

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
BY THE CHINESE TIMES
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE TIMES BUILDING
110 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
陰天今天
度六度溫最高
度二度溫最低

美國今明兩年施行 無需優先移民計劃

【溫哥華八日電】自本星期以來，溫哥華美國領事館電話忙得不得了，每天有三、四百個電話打進來，整天不停。原來美國最近宣佈一項計劃，在未來兩年內，將向加拿大和其他三十五個國家的人，移民入境共一萬名。於是溫哥華市民紛紛致電該領事館查詢詳情。

領事館發言人黃哲魯說，每一分鐘均有電話打進來，使辦事人員忙於應付。

黃氏說，由於施行一項「無需優先移民簽證」計劃（按美國向有第幾類優先類別之分），比較其他移民申請，以前沒有機會申請人，現在則有。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

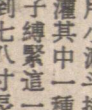
這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。這項計劃，是美國政府為了吸引移民，而向加拿大移民申請人，給予一項「無需優先移民簽證」的權利。

怡申

米粉灌腸

話廚
做腸，昨天
一種光
這種



話

昨天談到蠶豆火鑪鑊，有興味話，還以一種米粉灌腸。

蠶豆火鑪鑊，也是用豬小腸，縛紮一端，灌入其他材料。

製法：挑壯壯區，發現他們較喜歡吃這種灌腸。製法是浸料半天，數小時後加水煮成米漿食用。

買可食之紅顏色料和黃蠟色，調成紅、黃兩色。加在兩碗米漿之內。同時將細鹽、熟油、胡椒粉放入米漿中攪勻。

用小漏斗插在腸衣口，把米漿灌入腸內，先灌滿一種顏色的，灌滿了七八寸長，用繩子縛緊一段，再灌入另一種顏色的米漿，約八寸長，又將口縛緊，再灌白色的。如此灌滿灌入不同顏色，灌好後，將腸口

都是這類的怪衫，都流行一時，而不可沒有較長久的時果的，但喜愛它的人，似乎並不在乎，只要過一過癮，也就夠了。

奇怪，許多動物衫，却未見過穿縫線的人，有人想出怪衫的，弄件包圍圍上毛衣穿上，包引來毛衣的目光。製衣廠的老姐，如果有膽製造這種種類的毛衣，肯定也會有人觀感吧。

不管你觀感如何，穿動物衫過下癮，總比殺身要好，當你的恩來時，那便

會計部記管理

本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意，年結月結，收費低廉，懂國語。電話：

粵辦理留學生入政府中學。詳情請英語電 V L I 查詢：

984.0597

 **安捷旅行社**
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B. C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新翼二樓)

安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，
簽證，豪華或廉價機票，
代理中國及世界
各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。
假期同港，
請早定座，
歡迎駕臨

藤春常

疏落落的分布着拉長的裸體人影，還有擁擠的「諷」，從「言」非從「有開玩笑之意。」「插科」。

水仙與盆

子青

減速一成，效果便有很大出入。

□

開
HAPPY

特別年記

獻念

中國之旅
各類長短綫
歡迎電查諸
機票部：電話

駐溫哥華中國
溫哥華
電話

程 颢

外型像手摺皮袋，有皮帶束在腰間或掛在肩上，有型有款十分像西部片集中的獨行俠拔槍狀，似乎一觸即發，但這都是拍攝照片，這種袋外表防風防塵，除攝影機外，還可放置菲林和轉換鏡頭。袋內是輕質的尼龍質料，尺碼高度25.4CM，橫幅19CM，厚度9CM。

養魚呢！在一小時不到的時間內，動物物形之多，除魚之外，還有草、草龜和草龜龜、草龜和草龜，雙龜，此外，還有象、虎、鸚鵡和鳥的圖像。

不覺奇怪，那些穿老虎皮的女性，不怕滑溜，老虎皮上的譯名嗎？

最奇怪的，竟有人帶上是一條昂首吐舌的大蛇！對這樣的衣衫，我是怎樣也無法理解了。

我穿這種服裝，自以為是它的成份，似乎

看來也就差不多了。空間太多，放兩個球莖進去。這些圓形的花盆，也是較常見的一種，其實是不必要作一定的局限，任何容器都可應用。

因為水仙花是淡紫的，容器的色澤也宜清雅，切勿使用大紅、綠色的，以免喧賓奪主。

尤其是雕刻藝術水仙，可供配合的容器更方便，如開口高身水晶杯，或是日式播種花的容器，都是較好的選擇。

要得一半盆放好水仙，選取適當的容器也是很重要的，因為麒麟在這個容器長出，必然在生土上也付諸於客器，而在每日換水時，也是因麒麟根長長而，受挫折斷的機會大減，因生長更趨良好。

麒麟的根長強與否，和數量的多寡都會影響到水仙的開花。而水仙經常換水，和保持水質清澈，也可從容的決定是潔白而得知的，浸漬時每天換於換水，則白嫩白必然是

旅行社    
te travel
ouwer, B.C. Canada V6A 2V1

689·0501

紀念特價

6888·起

、洛杉磯、李孺、
空歡樂團
日及十二月廿五日
費用：\$532·起（四人房計）
或隨團返溫哥華
、台旅行團 \$1288·起
四日、十二月廿日
月十七日
上海、香港 \$1200·起

扮觀

不同的肌膚性質，有不同的洗面清潔方法，只要取得適用，皮膚自然容易清潔。

● 乾性皮膚——晚間，用洗面肥皂清潔，一定用溫水擦乾。最後用了適合較乾的乳液。

● 油性皮膚——所採用的美容品性溫，和肥皂洗面，收縮水還是水質的護膚品，夏天，只需要清晨塗一遍薄霜的護膚品便可。

● 正常肌膚——任何溫和的肥皂，收縮水及護膚品都能。

● 中性皮膚——採用洗面奶，清晨

花露水，沾少許乾縮水較皮抹臉。最後用了質滋潤膏按摩。

扮靚



四、中性皮膚——採用洗面奶，清晨



清水也是洗面最有辦法，只要頻於清潔，抹清化粧，肌膚自然保持清爽。

胡允

人類每曰脫落頭髮的數目可能多達一百根，但請放心，每曰脫落一百根頭髮絕對不會成為禿頭

**頭髮每天
多至一百**

的。專家說：頭髮是人體生長得最迅速的部分，而脫髮的其中一個原因，因為有新的頭髮要長出來。

□


納偉
love &
 #110 - 539 Main Street

電話：
十五週
·週哥華來回香港機

• 首創・迪士尼樂園
 拉斯維加斯六日聖
 出發日期：十二月
 乘坐七四七往三藩市
 回程續留三
 • 1986 年至 87 年韓
 出發日期：十二月
 8
 特價機票來回溫哥

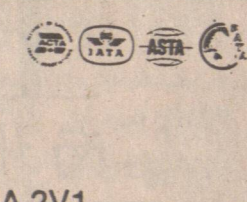
來回港台及東南亞
接辦修台特價機票



加拿大溫哥華

納偉旅行社

love & white travel



#110 - 539 Main Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 2V1
 福街夾奇化街 五三九號 110室
 電話: (604) 689-0501

十五週年紀念特價

- 溫哥華來回香港機票 \$888·起
- 首創·迪士尼樂園三藩市、洛杉磯、李糯、拉斯維加斯六日聖誕航空歡樂團
 - 出發日期: 十二月廿日及十二月廿五日
 - 乘坐七四七往三藩市 費用: \$532·起 (四人房計)
 - 回程續留三藩市或隨團返溫哥華
- 1986年至87年韓、港、台旅行團 \$1288·起
 - 出發日期: 十一月十四日、十二月廿日
 - 87年一月十七日

特價機票來回溫哥華、上海、香港 \$1200·起

開心旅遊

HAPPY TIMES TRAVEL

香港來回 \$ 969

- 送三晚酒店 (兩人房五星级酒店十二月有效期)
- 機票一年有效
- 免費機場接送

破天荒行程：
回港探親 + 遊夏威夷
祇收 \$1288 (特價)

- 夏威夷四日遊 (包三晚、觀光、交通費、華人隨隊)

中國之旅 一九八七年
各類長短綫旅行團。每月均有團出發。
歡迎電查詢詳程。

機票部：電腦訂位。直接出票。方便快捷。

駐溫哥華中國總領事館特許代辦簽證

溫哥華片打東街八十八號二樓

電話：604-685-9366

專辦留學學生入
讀府中學。詳情
請洽英語電 V L I
984. 0597

會計 部記管理

本公司精通各
類會計，物業
管理，財物諮
詢，大小生意
年結月結，收
費低廉，懂國
粵語。電話：

七八八二

安捷旅行社

EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel. (604) 688 7886 (中華文化中心新翼二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，
簽證，豪華或廉價機票，
代理中國及世界
各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。

假期同港，
請早定座，
歡迎駕臨

電話：六八八一七八八六

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

回港探親遊

機票加三晚酒店(雙人房)
\$1110

農曆賀歲超值貢獻!

香港來回機票**\$898**

加送 環港海上遊

(費用全免 天天出發)

出發日期:

一月 17, 24, 25

***溫哥華 / 香港來回**

超值機票 **\$1050**

(可免費停留三藩市, 夏威夷, 東京及台北)

***溫哥華 / 上海來回特價**

\$1198

***溫哥華 / 北京來回特價**

\$1248

***溫哥華 / 香港來回特價**

\$898

***西雅圖 / 香港來回**

\$835

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
凡訂團費150元以上
電話：(604) 669-6412 681-3816

- ✿ 東京。台灣。香港十日遊 FR \$1599
出發日期：十二月十一日
- ✿ 漢城。台灣。香港八日遊 FR \$1288
出發日期：十二月二十日
- ✿ 上海。北京。廣州。香港十八日遊 FR \$2186
出發日期：十二月十六日
- ✿ 香港六晚 FR \$1349 包一流酒店。接送早餐及觀光。
- ✿ 香港。星。馬。泰十八日遊 FR \$2199
- ✿ 香港。曼谷。芭提雅十四日遊 FR \$1699
- ✿ 兩晚或三晚 EDMONTON MALL 遊 FR \$159
- ✿ 西雅圖一日遊。域多利一日遊。大溫哥華一日遊
- ✿ 賭城逢星期四或日出發
- ✿ 特價機票來回：

香港 FR \$898。倫敦 FR \$594
多倫多 FR \$299。滿地可 FR \$329
卡加利 FR \$138。點慢頓 FR \$148
三藩市 FR \$215。羅省 FR \$229
檀香山 FR \$329。紐約 FR \$398

- ✿ 代辦各地簽證。代售各種旅行保險

御達時旅運中心 

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

536 MAIN ST. (福夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9

電話: (604) 685-5263

- * 代理各大航空公司機票
往世界各地。
美加內陸特價票，港、
台、星馬團體票，歐陸
包機等
- * 代訂各地旅行團，如賭
城，夏威夷迪士尼樂園
等 PACKAGE TOUR
- * 無論移民探親，假期消
遣，商務，旅遊，
專人為您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半。
週六：早上十時至二時。

安亞旅行社

EXECUTIVE TRAVEL

總行：片打西街1050號1670室
華埠分行：片打東街127號商場3室
電話688-2311

Pan-Pacific Travel

① 東京台灣團（包一年期來回香港機票）\$1649
暢遊東京、淺草、皇宮、富士山、大石寺、音止瀑布
台灣、台北、陽明山、日月潭、高雄
出發日期：一月十三日

② 香港、澳門、中山、佛山、廣州遊 \$2199
（全程十五天。包括來回機票、酒店住宿、三餐膳食、遊覽等）
出發日期：一月十五日

③ 香港購物渡假遊（全程八天）\$1100起
包括來回機票、六晚酒店住宿（雙人房計）、港島半日遊、機場接送
出發日期：一月十五日、一月廿三日、一月廿四日

④ 香港廣東遊（全程十一天）\$1588
暢遊：香港、深圳、廣州、佛山、開平、新會、台山、恩平。在廣州行年宵花市守歲
出發日期：一月二十四日、三月十四日
四十五天前付款 特價\$1538

⑤ 香港、曼谷、芭堤雅、星加坡遊 \$2088
全程十五天
酒店：香港—帝苑 曼谷—DUSIT THANI
芭堤雅—MONTIEN 星加坡—馬可勃羅
出發日期：二月七日

⑥ 中國逍遙遊（全程十六天）\$2650
暢遊香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、北京
出發日期：三月十四日

★ 代理香港中國旅行社華僑旅行團。
以港幣價計算。天天有團出發。

榮獲中國領事館
指定代辦簽證

★ 代理國泰、日航、加航。
大韓、聯合、西北各大
航空公司機票前往東
南亞各地。

中國遊 \$3199

全程2.1天 (雙人房)

……不到長城非好漢……

香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②無錫①南京②北京④廣州①

出發日期：八七年4月5日、4月26日、5月31日、7月5日、8月2日、9月13日、10月11日、11月8日

三峽遊 \$3399 (雙人房)

全程2.2天

兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山

香港②廣州②石林①昆明①西安②成都②大足②重慶②三峽③武漢①廣州①

出發日期：八七年5月24日、9月6日

- 保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止。
- 全部一流酒店：香港、廣東、廣州、中國、南京、金陵、北京、香山。
- 每日三餐膳食。
- 在香港部份亦包括旅遊節目。
- 出發前有晚餐聚會講解。
- 代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留。
- 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。

DOUBLE YAU

主理 丘錦琛先生
(MR. FRED YAU)

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

258 END PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
 溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
 6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
 列治文麥基路6340號 電話 278-4401

功成角佬又視中

槽跳潮佐林

主持片錄紀《可運說話》任担

亞視繼在無線手中挖走風光節目主持人林佐瀚之後，又挖走「每日一字」的主持人林佐瀚。林佐瀚是「話語連環」的主持人。林佐瀚是「話語連環」的主持人。林佐瀚是「話語連環」的主持人。

林佐瀚在無線手中挖走風光節目主持人林佐瀚之後，又挖走「每日一字」的主持人林佐瀚。林佐瀚是「話語連環」的主持人。林佐瀚是「話語連環」的主持人。林佐瀚是「話語連環」的主持人。

林佐瀚在無線手中挖走風光節目主持人林佐瀚之後，又挖走「每日一字」的主持人林佐瀚。林佐瀚是「話語連環」的主持人。林佐瀚是「話語連環」的主持人。林佐瀚是「話語連環」的主持人。

林佐瀚在無線手中挖走風光節目主持人林佐瀚之後，又挖走「每日一字」的主持人林佐瀚。林佐瀚是「話語連環」的主持人。林佐瀚是「話語連環」的主持人。林佐瀚是「話語連環」的主持人。

林佐瀚在無線手中挖走風光節目主持人林佐瀚之後，又挖走「每日一字」的主持人林佐瀚。林佐瀚是「話語連環」的主持人。林佐瀚是「話語連環」的主持人。林佐瀚是「話語連環」的主持人。

林佐瀚在無線手中挖走風光節目主持人林佐瀚之後，又挖走「每日一字」的主持人林佐瀚。林佐瀚是「話語連環」的主持人。林佐瀚是「話語連環」的主持人。林佐瀚是「話語連環」的主持人。

林佐瀚在無線手中挖走風光節目主持人林佐瀚之後，又挖走「每日一字」的主持人林佐瀚。林佐瀚是「話語連環」的主持人。林佐瀚是「話語連環」的主持人。林佐瀚是「話語連環」的主持人。

林佐瀚在無線手中挖走風光節目主持人林佐瀚之後，又挖走「每日一字」的主持人林佐瀚。林佐瀚是「話語連環」的主持人。林佐瀚是「話語連環」的主持人。林佐瀚是「話語連環」的主持人。

為嘗演劇集滋味

陳美玲惡補法文

陳美玲日前接獲香港無線電視台，邀請她演出「法外情」，她欣然接受。她為了演好这个角色，特地到法國進修法文。她目前正努力學習中，希望能將这个角色演好。

陳美玲日前接獲香港無線電視台，邀請她演出「法外情」，她欣然接受。她為了演好这个角色，特地到法國進修法文。她目前正努力學習中，希望能將这个角色演好。

陳美玲日前接獲香港無線電視台，邀請她演出「法外情」，她欣然接受。她為了演好这个角色，特地到法國進修法文。她目前正努力學習中，希望能將这个角色演好。

陳美玲日前接獲香港無線電視台，邀請她演出「法外情」，她欣然接受。她為了演好这个角色，特地到法國進修法文。她目前正努力學習中，希望能將这个角色演好。

陳美玲日前接獲香港無線電視台，邀請她演出「法外情」，她欣然接受。她為了演好这个角色，特地到法國進修法文。她目前正努力學習中，希望能將这个角色演好。

陳美玲日前接獲香港無線電視台，邀請她演出「法外情」，她欣然接受。她為了演好这个角色，特地到法國進修法文。她目前正努力學習中，希望能將这个角色演好。

陳美玲日前接獲香港無線電視台，邀請她演出「法外情」，她欣然接受。她為了演好这个角色，特地到法國進修法文。她目前正努力學習中，希望能將这个角色演好。

陳美玲日前接獲香港無線電視台，邀請她演出「法外情」，她欣然接受。她為了演好这个角色，特地到法國進修法文。她目前正努力學習中，希望能將这个角色演好。

影視



影視新聞簡訊，包括一些影視作品的動態。

影視新聞簡訊，包括一些影視作品的動態。

影視新聞簡訊，包括一些影視作品的動態。

影視新聞簡訊，包括一些影視作品的動態。

影視新聞簡訊，包括一些影視作品的動態。

影視新聞簡訊，包括一些影視作品的動態。

影視新聞簡訊，包括一些影視作品的動態。

露雲娜盲腸炎住院七天

感情問題獲解 美雲開解

露雲娜因患盲腸炎，於日前入院治療，住院七天。據悉，她的病情已經好轉，預計很快可以出院。在住院期間，她的感情問題也得到了解決，心情也開朗了不少。

露雲娜因患盲腸炎，於日前入院治療，住院七天。據悉，她的病情已經好轉，預計很快可以出院。在住院期間，她的感情問題也得到了解決，心情也開朗了不少。

露雲娜因患盲腸炎，於日前入院治療，住院七天。據悉，她的病情已經好轉，預計很快可以出院。在住院期間，她的感情問題也得到了解決，心情也開朗了不少。

露雲娜因患盲腸炎，於日前入院治療，住院七天。據悉，她的病情已經好轉，預計很快可以出院。在住院期間，她的感情問題也得到了解決，心情也開朗了不少。

露雲娜因患盲腸炎，於日前入院治療，住院七天。據悉，她的病情已經好轉，預計很快可以出院。在住院期間，她的感情問題也得到了解決，心情也開朗了不少。

露雲娜因患盲腸炎，於日前入院治療，住院七天。據悉，她的病情已經好轉，預計很快可以出院。在住院期間，她的感情問題也得到了解決，心情也開朗了不少。

露雲娜因患盲腸炎，於日前入院治療，住院七天。據悉，她的病情已經好轉，預計很快可以出院。在住院期間，她的感情問題也得到了解決，心情也開朗了不少。

露雲娜因患盲腸炎，於日前入院治療，住院七天。據悉，她的病情已經好轉，預計很快可以出院。在住院期間，她的感情問題也得到了解決，心情也開朗了不少。



術手動敢不，痛怕柳雲露。患病的雲露盲下留願寧。

YORKSHIRE TRUST COMPANY

億兆信託銀業

定期存款

30天起	6.00	一年	8.00
60天起	6.25	兩年	8.625
90天起	6.75	三年	9.25
180天起	7.25	四年	9.50
		五年	9.75

利率如有轉變，恕不預先通知。

服務時間：星期一至四：上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

華埠分行：經理張鑑釗
電話：685-3935
130 E. Pender St.,
華埠片打東街130號

上海食品廠

南北點心·上海特色·價廉物美

聖誕新年酬賓大減價

全部貨品特價再九折優待(各種餛飩粽子除外)

(日期由本年十二月十五日起至八七年一月十五日止)

酬賓價目表：
上海小籠包 每16仙一只
紹興肉餃子 每12仙一只
韭菜餃子 每16仙一只
牛肉餃子 每14仙一只
豬肉燒賣 每16仙一只

新產品：
蘿蔔絲餅、鮮肉酥餅、豆沙蟹壳黃
品種繁多、不勝枚舉
方便顧客購買三十元以上免費送貨

電話：875-1535
下午三時至六時請在舖後泊車
七天營業：上午十時至下午七時

922 Kingsway Van. B.C. V5V 1K1

溫哥華梁淑華民族舞蹈團

附屬舞蹈學校招生

由前國內專業舞蹈演員·香港電影·電視界著名舞蹈編導·教師：
梁淑華女士·中國民族舞蹈專家
親自教授純正中國古典舞·民間舞·民族舞及現代中國舞。

幼兒班5歲開始 兒童班
青少年班 成人班
演員班。(成人演員·兒童演員)
兒童班每月收費34元
時間：一·二·三·四·日。
校址：1090 W 7街·近星街。
電話：261-5918 / 734-2656

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd.

專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
大小工程 一律歡迎
日夜服務 收費從廉

電話：英語251-2301 政府牌照
話：華語255-4821 馬文紹

金記

工屋土內
精頂庫外
修隔間油
價廉格漆

電話：874-0009

司公程工氣冷捷快

馬君寰

專科承接：餐館、商店、家庭、辦公室、工廠、學校、醫院、政府、大廈、冷氣工程、大小工程、一律歡迎、收費從廉、日夜服務、收費從廉

電話：三三二一七二〇 (華語)
三三二一七二一 (英語)

強華公司

KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

承接：修理、煤氣、各種、大小、水喉、工程、服務、妥當、價格、克己、保證、滿意

多途電器

98 DORTO ELECTRIC
87 政住安洗修
56 府屋裝乾理
01 牌電商衣電
93 照火業機爐
43

大眾冷氣公司

修理 電爐 乾洗衣機
買賣 冰箱 微波爐
冷房冷氣
特價優待僑胞
日 321-2050
夜 434-1272

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣
忠誠為僑胞服務·快捷
電話：八七二·一〇三九
二六六·二九〇五
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

煤氣工程

電話：939-8275 鮑治

上元熱喉裝專
門水爐等兼
估免工程理
價費百及接

防盜

保護家人財物安全
商業住宅防盜裝設

—WARNING—
ALARM

Bonded · Licensed · Insured
MAPLE ELECTRONICS LTD.
何光榮 325-9120 680-7234

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

執法先鋒

元彪 元奎 監製
Righting Wrong
PETER CONNORIAN KAREN SHEPHERD
導演：PETER CONNORIAN
主演：元彪、元奎、羅美洛、黃錦榮、周潤發、萬梓良、葉童

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

飛躍羚羊

許冠傑 監製
主演：許冠傑、石天、張艾嘉

BING PLUMBING

HEATING PLUMBER GAS
Sales and Service
428 Salisbury Dr. Van. ☎ 254-4935

一流裝備
安裝樓房水喉、潔具、渠務、煤氣、消防喉。
接駁政府地下水管、修理屋頂、土庫、漏水。
· 電動通渠 · SEWER SEPARATION · SUMP TO CITY SEWER ·

防盜 平安

JIM'S WELDING LTD.
百福燒焊
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922

供應家庭及工商
各界下列產品：
防盜花窗、大小鐵門、
花園欄杆、上門燒焊、
交貨快捷、工作保證。

DONG PHUONG 冷暖水電工程

CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET,
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備

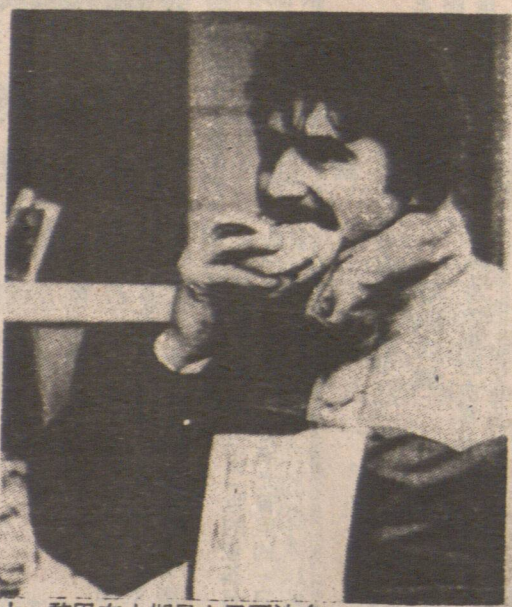
專科冷氣、雪櫃、水喉、特設24小時
不銹鋼爐頭安裝燒焊、緊急修理服務
快捷妥當 收費特廉

TEL: 253-3913
PAGER: 667-0005

法密保銷撤擬不行銀士瑞

阻受此因能可作工案開號火車明伊查調國美

【本報訊】瑞士銀行在瑞士聯邦銀行（SBB）的壓力下，擬定於明年一月開始，對其客戶的存款實施嚴格保密。這項措施旨在防止美國調查人員利用該行作為洗錢工具。瑞士銀行發言人表示，該行將與美國政府達成協議，以確保其客戶的隱私不受侵犯。然而，這項措施也引發了國際社會的廣泛關注，特別是美國政府對此表示強烈反對，認為這將損害美國的金融利益。



瑞士銀行在瑞士聯邦銀行（SBB）的壓力下，擬定於明年一月開始，對其客戶的存款實施嚴格保密。

海員普遍受石棉威脅

【本報訊】一項由美國海員聯合會（ILA）進行的調查顯示，海員普遍受到石棉的威脅。石棉是一種常見於船舶維修和建造中的材料，長期接觸會導致嚴重的肺部疾病。調查發現，許多海員在不知情的情况下接觸了石棉，且缺乏必要的防護措施。海員聯合會呼籲船東和相關部門採取行動，減少石棉的使用，並為海員提供必要的培訓和保護。

英國探行動防愛滋病

【本報訊】英國政府最近宣佈了一項新的行動，旨在預防愛滋病的傳播。該行動包括加強對公眾的宣傳，提供免費的諮詢和檢測服務，以及對高危人群進行重點關注。政府表示，愛滋病的預防工作刻不容緩，必須採取多管齊下的措施，才能有效遏制其蔓延。



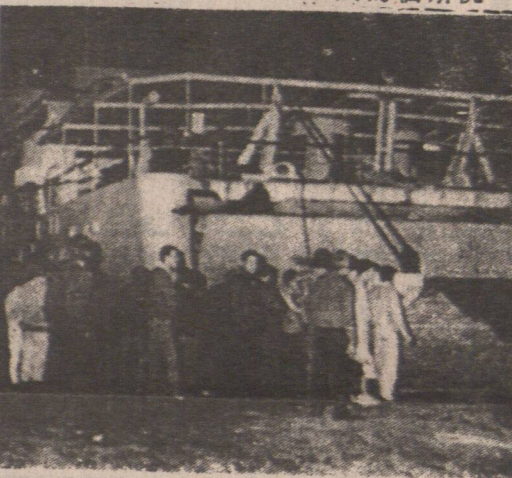
英國政府最近宣佈了一項新的行動，旨在預防愛滋病的傳播。

美暴發戶大購古畫

【本報訊】美國最近出現了一種新的收藏熱潮，即「暴發戶」大規模購買古畫。這些收藏家通常來自金融或科技行業，他們利用其財富在藝術市場上揮霍。這種現象反映了美國經濟的繁榮和個人財富的積累。然而，也有人擔心這會導致藝術市場的泡沫化，並使藝術成為純粹的投機工具。

美法出動大批專家 挖掘長埋冰下飛機

【本報訊】美國和法國政府最近出動了大批專家，前往格陵蘭島挖掘一架在冰下埋藏多年的飛機殘骸。這架飛機是二戰期間失事的，其殘骸的發現對於研究當時的航空技術和戰爭歷史具有重要意義。專家們表示，挖掘工作進展順利，預計不久後就能將飛機殘骸完整無損地挖掘出來。



美國和法國政府最近出動了大批專家，前往格陵蘭島挖掘一架在冰下埋藏多年的飛機殘骸。

聖誕新年 送禮佳品

萬眾期待隆重推出

特價四十九元正

現場錄影帶附歌書

譚詠麟'86萬眾狂歡演唱會

最新出品	達摩大師 九月飛鷹	歡樂滿東華 倚天屠龍記	黃金十年 大班密令
------	-----------	-------------	-----------

翡翠影視 文化中心二樓 TEL: 683-4166	香港影視 (紅鶴酒家樓下) 3471 FRASER ST. TEL: 874-0814	秋葉原影視 125 E. PENDER ST. TEL: 687-3302
先進影視 #113-2838 E. HASTINGS ST. TEL: 251-3338	永安公司 215 KEEFER ST. TEL: 685-0855	列治文明珠影視 #4-4040 NO. 3 RD. TEL: 276-2933

無線片集，亞洲金裝，優待觀眾 100元/100集

送禮原裝錄影帶由\$14.95起

廿五週年紀念大平賣

72"x72" 垂直簾每個 \$114.00

72"x72" 一吋百葉簾每個 \$132.00

普通白沙每碼 \$5.95

(以上價目不包括送貨)

S.J. LEW CUSTOM DRAPERIES LTD.
1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8
Ph: (604) 253-4566 • Telex: 04-54654 VCR

廖盛炤

商業住宅 窗紗床品 歡迎定造 工廠價錢

S.J. LEW Custom Draperies Ltd.

優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)

佳節期間，各一日觀光團

仍然繼續，包括：
域多利、西雅圖、溫哥華、滑雪班。

歡迎查詢詳情

特設最平沖晒服務
每張 19 加沖費 \$1.90
一筒 12張 \$4.18
24張 \$6.46
36張 \$8.74 翻晒 29

保證全埠最平 唔滿意唔收錢

祝新年進步 祝聖誕快樂

報名地點：223 [KEEFER] 奇化街 電話：684-7551

錄事怪聞奇

M. Caine



帝王之選

英國維多利亞女王的御用醫生，英語名不虛傳，好萊塢電影明星們最初戴太陽眼鏡，不是為了使自己看來神氣十足，而是為了保護眼睛，以免受強烈光線的傷害。

眼淚次數

好萊塢電影明星們最初戴太陽眼鏡，不是為了使自己看來神氣十足，而是為了保護眼睛，以免受強烈光線的傷害。

新型飲料——發泡牛奶

牛奶經碳酸化後，消費者可同時獲得牛奶中的全部營養價值，牛奶中的蛋白質和維生素，並不因碳酸化而損失。許多孩子和成人所不喜愛的牛奶，味道幾乎全被廣泛的汽泡所掩蓋。

生命之火自天而降

最近美國加州伯克萊市舉行的一次國際討論會上，科學家提出地球上生命起源的新觀點。他們通過研究海洋底下的沉積物，認為生命是外行星或隕星撞擊地球的結果。



動物記憶力

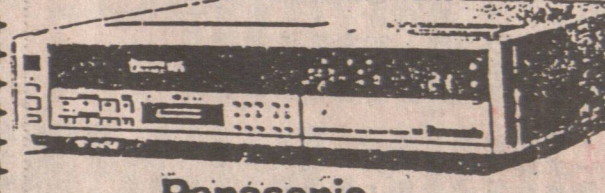
動物記憶力，是動物界中一個很有趣的問題。科學家們在進行研究的過程中，發現動物們具有驚人的記憶力。

動物記憶力，是動物界中一個很有趣的問題。科學家們在進行研究的過程中，發現動物們具有驚人的記憶力。

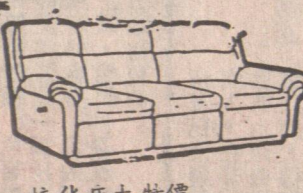
動物記憶力，是動物界中一個很有趣的問題。科學家們在進行研究的過程中，發現動物們具有驚人的記憶力。

動物記憶力，是動物界中一個很有趣的問題。科學家們在進行研究的過程中，發現動物們具有驚人的記憶力。

華聲錄影公司傢私部



Panasonic
十四日定期錄影四次·無線遙控
七個不同系統·前面入帶·105台
特台器 大特價\$399.00



抗化床大特價
由\$199.00元起



KING KOIL
單人床 大特價
由\$75.00元起

大減價專賣錄影帶每條\$19.00
歡迎外埠郵購或電購

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

ming's 名園酒家夜總會
DINING COMPLEX
一四七號片打街東

天天茶市
晚飯宵夜
游水海鮮
壽筵喜酌
豐儉隨意
農曆歲晚
特價酬賓
歡迎光顧
預早定座

常備特價酬賓席
歡迎光顧定座
電話：六八三·四七二二
六八七·〇八二五

建立未來的經濟 在鞏固的基礎上

卡雲·布洛克公司 Calvin Bullock, Ltd.
於1932年從事加拿大共同基金行業
即-Mutual Fund-設立了加拿大投資基金
Canadian Investment Fund.

53年來，C.I.F. 以平穩的表現和不斷派息來保持一貫優良的傳統。
三十多年來我們的基金種類與及質量頗能達到投資者高度要求。
保守類的基金，為投資者以獲取一般水平以上的利潤和保存實力為宗旨。
進取類的基金，運用縝密的思考，特出的才能，把握時機，為投資者獲取豐富的利潤。
以布洛克增長基金 Bullock Growth 與美國基金 American Funds 為例，一年的利潤至六月三十日為止分別為34%和56%。
投資在五種不同的布洛克基金之一，為將來建立鞏固的經濟基礎。

布洛克共同基金
Bullock Mutual Funds.

Mutual Fund 係集合投資者資金由專家買賣股票公債取利。投資者所買之聯合股 — Units — 會包括各種不同公司股票或公債。
投資者可利用RRSP款項購買 Mutual Fund
有關投資 Calvin Bullock Mutual Funds 請洽：
曾卓濃
Ed F. Jang, Account Executive
Osler Inc. 澳士拉股票公債有限公司
#1409 - 1177 West Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada, V6E 2K3
上午七時至下午一時請電 (604) 681-1244 (公司電話)
(604) 684-9897 (私人電話)
外埠電話費請由本公司付

家家樂食品公司

251-9633
地址：喜士定東街756號
七天營業 上午九時至晚上九時 店後免費停車場

精工製作南北美點 零沽批發無任歡迎

聖誕新年家家歡樂

購買五十元以上，九折優待，購貨三十元以上，免費送到。

蝦餃	\$0.20	鹹水角	\$0.23	春卷	\$0.25
香菇餃	\$0.20	煎堆仔	\$0.23	蟹黃(鹹)包	\$0.25
魚翅餃	\$0.20	叉燒飽	\$0.45	排骨(壹磅)	\$3.20
牛肉燒賣	\$0.20	蓮蓉飽	\$0.40	冬菇鴨腿	\$0.45
豬肉燒賣	\$0.20	豆沙飽	\$0.40	菜肉飽	\$0.45
粉果	\$0.25	小籠飽	\$0.20	鳳爪(壹磅)	\$1.00
糯米糍	\$1.10	鍋貼	\$0.18	銀絲卷(壹磅)	\$1.20
芋角	\$0.23	鹹肉粽	\$0.95	牛肉丸(壹磅)	\$3.00
				芝麻湯丸	\$0.15

家酒大鮮海邨家岑

Shum's Seafood Restaurant
Richmond
3711 No. 3 Road
Telephone (604) 270-1122

恭祝聖誕
並賀新禧

列治文分店特備
佳節酬賓席

天天茶市

合時生果	香滑紅豆沙	楊州炒飯	合時生果
\$138.00			\$99.00

名廚主理 七天營業 特設外賣部 歡迎預訂 寬大停車場 免費泊車

時事漫筆

有二百多萬難民外逃，目前仍然大批人投奔怒海。

在外交方面，越南追隨莫斯科擴張政策的結果，越南在國際上已空前孤立，原本準備援助越南恢復戰爭創傷、進行經濟建設的西方國家如西歐、日本等，陸續斷絕或凍結了援助。更加糟糕的是，由於不斷在中越邊境製造事端，騷擾華人，導致同中共反目，不但得不到中共的援助，還遭受中共出兵一戰訓一。至於越南的近鄰——東盟各國，由於越南出兵侵柬，嚴重威脅到東南亞地區的穩定和平，河內也無法指望東盟的援助，相反只能得到呼喝它從柬埔寨撤軍的壓力。在聯合國大會上，越南成為被告，聯大每年都通過要求越南撤軍的議案，要求越南撤軍的國家年年增加，八六年增至一百一十六國。在這樣的國際壓力之下，越共再不肯討饒讓步，無異自絕於國際社會，走向死胡同。

值得注意的是，是蘇聯上皇的壓力，也

人們看到，這次越共領導層大改組的兩個重要因素，是第二號人物黎切夫親自到河內監督之下完成的。據報，黎切夫對越共老領導層作出嚴厲批評，要求推行改革路線。事緣越南雖然是蘇聯全球戰略中的一顆棋子，是蘇聯向東南亞的馬前卒，但在經濟上，外交上，都是一個大包攬。蘇聯每年要給予十億美元的軍經援助，今後五年還得追加到每年三十億美元，這對蘇聯的負擔十分沉重。因此，克魯既若要保存越南這個過河卒，又不得不設法卸除或減輕包攬，因此迫使越共「換馬」，實行經濟改革，便是有其急切性了。

根據這次越共大會提供的訊息，今後越共將把工作重點轉向經濟，以改革挽救經濟的頹落。它對經濟政策的檢討與調整，諸如修改以重工業為主的政策，發展發展農業、消費品生產和出口業，恢復、發展家庭經濟、吸引外來投資……所有這些，不失為可行的措施。何況，是一個被戰爭弄得泥足深陷的國家。何來餘力振興經濟？

由此可見，這次越共大會，雖然作出了大換血的「驚人之舉」，但是在實質性的路線、方針、政策方面，卻迴避了導致經濟陷落陷入絕境的最根本原因，那就是入侵柬埔寨泥足深陷的調劑。至今為止，越共抱持的獨立導彈仍然強調對政策不變，越共抱持的獨立「印支聯邦」的幻想，這些說明所謂「改革派」的河內新領導，仍未下大的決心面對現實。觀察家們認為，在看待對外世界的情況上，侈談發展經濟，成效有如水中撈月。因此，以阮文靈為首的越共新領導層，是否能夠使越南擺脫困境，看來仍然難以使人樂觀。

在十二月十八日閉幕的「南方民族」記以及「南方民族」中的副代表。

民族解放陣綫。一九七六年，當選為中書記處書記（西貢）市。七八年至八〇七年任越南總工會主席。在越共第五

在書畫館第二指紋。阮文靈靈紅印於前，據說他不僅對南北越統一有功，而且在胡志明市發生經濟危機時，制訂了一些務實的经济改革政策，使胡志明市克服困難，並成為全越城市經濟管理的典範，使他得以進入政治局和書記處。



阮文靈

書記的最適當人選。因此，阮文靈此次當選，在越南並不令人感到意外。

代表改革派的阮文靈上台，自然引起亞洲政界的關注，有人預測越南內外政策將會有所改變。

濠建築工程公司
政府商業瓦房陽內水廚免
牌業業仔屋屋外電大小費
照住宅洞建改車廁所估
電話：876-4594 or 872-5877

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免費估價 電氣通渠 磚牆砌梁 內外油漆 土庫裝修 商店裝修 房屋修繕 房頂格



STEVE WONG
黃光照

公司 321-6881
住家 420-0200
PAGER 645-3232

3242 PARKER ST. VAN.



▲三房一廳, 33x113 近蘭
菲。大減價 \$82,900。
蘇雪敏 645-6918

4753 LITTLE ST.
樓上兩房一廳。樓下兩房
開價 \$95,000



132 S. ELLESMERE N. B.B.Y.
▲豪華三層新屋。風景
優美。五睡房。土庫完
成。33x121 6年新。實
用面積 3560。開價 \$189,000。
黃光照 645-3232。



▲3276 RENFREW
樓上2房。樓下2房。全新改
裝。地大 33x121 交通方便。
近學校。開價 \$98,000。
黃光照 645-3232
蘇雪敏 645-6918



1929 E. 6TH AVE.
標準地。屋主急讓。大減價
\$168,000 黃光照 645-3
232。

*6533 UNION ST. B.B.Y. \$199,000
*8377 OAK ST. VAN. \$119,000.
*8231 LUNEN RD. RICH. \$119,000
*8179 GOVERNMENT ST. B.B.Y. \$220,000.
*5861 BATTISON ST. \$88,900.



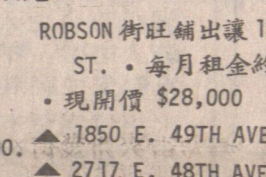
121 N. WARMICH AVE. B.B.Y.
▲6年豪華新屋。土庫完
成。6睡房兩廳。33x122
環境風景優美 \$164,000。
蘇雪敏 645-6918



750 E. 31st
▲地 35x112 開價十萬餘。
地點適中。近巴士。蘇
雪敏 435-1010。



▲5721 BUCHANAN ST. B.B.Y.
樓上三睡房。樓下三睡房可出租
交通方便。地點適中。地大 66x
120。開價 \$139,000。
黃光照 645-3232



ROBSON 街旺舖出讓 1248 ROBSON
ST.。每月租金約 \$1800 元
。現開價 \$28,000
▲1850 E. 49TH AVE. \$118,000。
房兩廳兩全。每間開價 \$121。
▲2717 E. 48TH AVE \$148,000 000 黃光照 645-3232

JENNY SOO
蘇雪敏

公司 321-6881
住家 435-1010
PAGER 645-6918



▲1927 E. 22ND AVE.
全屋翻新樓下四房一廳出
租。正層大廳及新廚房
後面有一房一廳一廁出租
樓上二房開價 \$119,000。
黃光照 645-3232



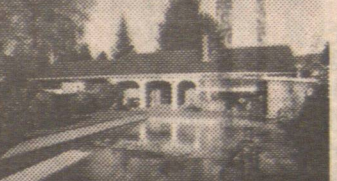
717 W. 61st AVE. VAN.
▲西區六年新。豪華名貴
5睡房。有 JACUZZI BATH
許多一流設備。44x122 實
用面積 3193 平方呎。開價
\$299,000 黃光照 645-3232



▲1918 E. 40TH AVE. VAN.
兩年新。樓上三睡房。
樓下兩房一廳可出租。
城多利快 40 街。地大 33
X 125 開價 \$167,000
黃光照 645-3232



▲1318 W. 115th W. 10th AVE.
有景。交通便。高尚住宅。兩
房兩廳兩全。每間開價 \$121。
33x122 業主急賣。
黃光照 645-3232 蘇雪敏 263-4949



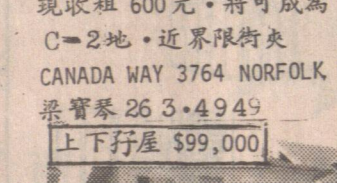
▲8179 GOVERNMENT
地大 82x202。高貴豪華
住所。還有托兒所在內。
每月入息 \$4000。適合外
來移民投資。開價
\$220,000 黃光照 645-3232



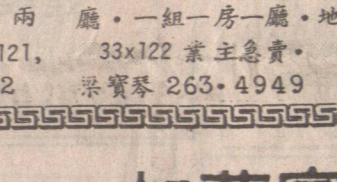
▲3632 NAPIER ST. VAN. B.C.
二房一廳土庫一房。地
33x107 近界限街。
梁寶琴 263-4949



▲27年新二房一廳。土庫二
房一廳。保養一流新地毯。
50x100 將可能成為 C-2 地。
近界限街 CANADA WAY 3772
NORFOLK B.B.Y. 梁寶琴 263-4949



▲49.5x100 古老大屋。
現收租 600 元。將可成為
C-2 地。近界限街
CANADA WAY 3764 NORFOLK B.B.Y.
梁寶琴 263-4949
上下行屋 \$99,000



▲13街夾乃。一組二房一
廳。一組一房一廳。地
33x122 業主急賣。
梁寶琴 263-4949

N.R.S.
CHRISTINE LEUNG
梁寶琴

公司 435-1471
住家 263-4949
PAGER 438-2333 #7011



▲3632 NAPIER ST. VAN. B.C.
二房一廳土庫一房。地
33x107 近界限街。
梁寶琴 263-4949



▲27年新二房一廳。土庫二
房一廳。保養一流新地毯。
50x100 將可能成為 C-2 地。
近界限街 CANADA WAY 3772
NORFOLK B.B.Y. 梁寶琴 263-4949



▲49.5x100 古老大屋。
現收租 600 元。將可成為
C-2 地。近界限街
CANADA WAY 3764 NORFOLK B.B.Y.
梁寶琴 263-4949
上下行屋 \$99,000



▲13街夾乃。一組二房一
廳。一組一房一廳。地
33x122 業主急賣。
梁寶琴 263-4949



▲13街夾乃。一組二房一
廳。一組一房一廳。地
33x122 業主急賣。
梁寶琴 263-4949



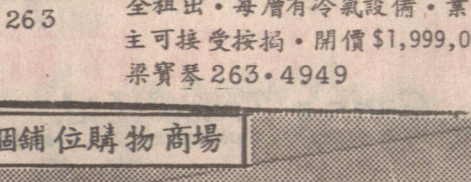
▲1934 TRIUMPH 全新新。月
收近四千元。開價 \$353,000。
有 17 萬按揭。
梁寶琴 263-4949



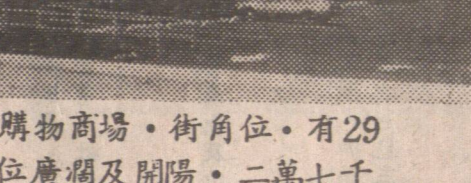
▲863 東 13 街。二房一廳
三層屋。好屋標準地。全
新翻新保養一流。有陽台及
風景。交通方便。
梁寶琴 263-4949



▲27年新二房一廳。土庫二
房一廳。保養一流新地毯。
50x100 將可能成為 C-2 地。
近界限街 CANADA WAY 3772
NORFOLK B.B.Y. 梁寶琴 263-4949



▲49.5x100 古老大屋。
現收租 600 元。將可成為
C-2 地。近界限街
CANADA WAY 3764 NORFOLK B.B.Y.
梁寶琴 263-4949
上下行屋 \$99,000



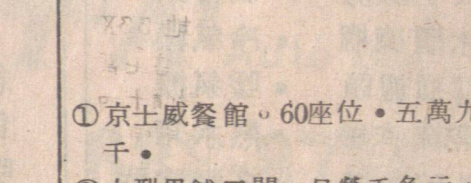
▲13街夾乃。一組二房一
廳。一組一房一廳。地
33x122 業主急賣。
梁寶琴 263-4949



▲13街夾乃。一組二房一
廳。一組一房一廳。地
33x122 業主急賣。
梁寶琴 263-4949



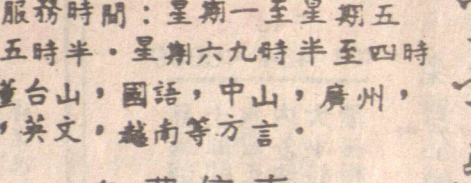
▲13街夾乃。一組二房一
廳。一組一房一廳。地
33x122 業主急賣。
梁寶琴 263-4949



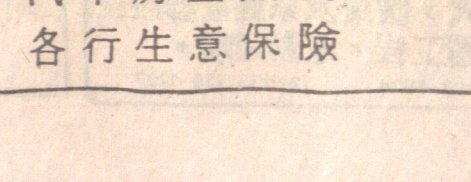
▲13街夾乃。一組二房一
廳。一組一房一廳。地
33x122 業主急賣。
梁寶琴 263-4949



▲13街夾乃。一組二房一
廳。一組一房一廳。地
33x122 業主急賣。
梁寶琴 263-4949



▲13街夾乃。一組二房一
廳。一組一房一廳。地
33x122 業主急賣。
梁寶琴 263-4949



▲13街夾乃。一組二房一
廳。一組一房一廳。地
33x122 業主急賣。
梁寶琴 263-4949



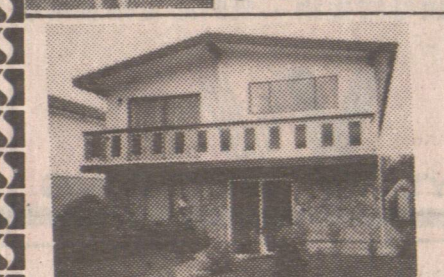
THOMAS CHAN
陳少鏞
271-2139
872-6681



加華實業有限公司
CATHAY PACIFIC REALTY LTD.

3377 CAMBIE ST., VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 872-6681

PAUL YUEN
袁誌遠
251-4579
872-6681



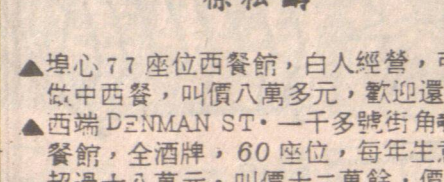
▲東區 14 年新近 TYNE 夾 49 街。地
大 39x120。正層三房。土庫完成
二房一廳。詳細請問劉國明
872-6681 * 327-9133
開價十四萬九。



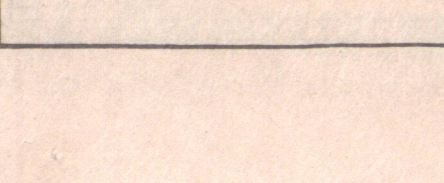
▲南本拿比華麗大屋。樓上 2000
餘呎有特大家庭室。主人房有
JACUZZI。樓下有蒸氣浴。另有
兩房兩廳廚齊齊。CORNER LOT 只
售二十餘萬。請電 MABLE TAM
872-6681



▲生意良機。本拿比英萊舖。地點旺
。生意好。舖大租平。日做千餘元
。適合夫婦經營。生意連設備出讓
。開價 \$89,000.00。請電：陳少鏞
872-6681 * 271-2139



▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



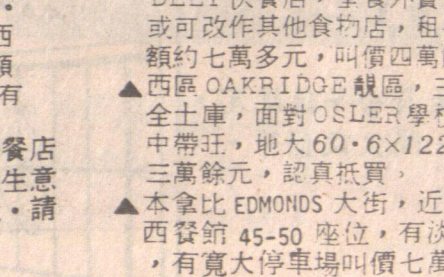
▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



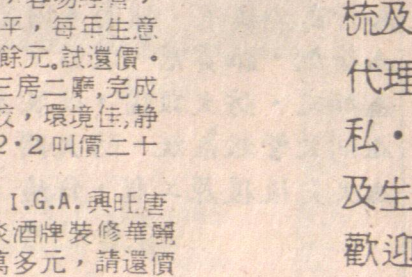
▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



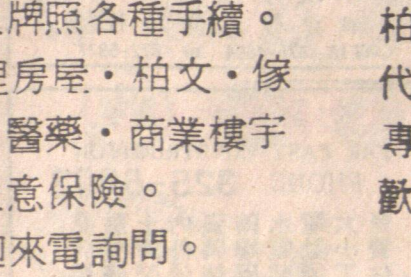
▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



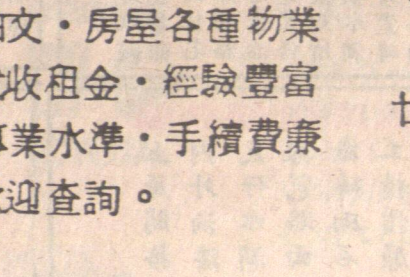
▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



▲三睡房。新地毯。水。Heat。十一
萬四千。業主急讓。電大維：
872-7076 * 公司 872-6681
十萬九千元



DOGWOOD REALTY

LEO CHAN

陳柏良

(公司) (604) 876-8888

(傳呼機) 667-0537

(住宅) (604) 263-0105

投資移民。有專門律師代辦。

担保成功。免費查詢。

出街。價八萬餘。
菲沙街 36 年屋。樓上共四房二廳。
土庫二房出租。保養一流。價十萬餘。
美食食品店。可為投資移民用。或可
出租。價二萬餘。請查詢。
自助洗衣店。收入高。條件好。批長
租半年。月淨入約一千五。價只二萬。
西士打業主急讓。近海陸空商場。收
入高。業主急售。價只四十萬餘。
三文治。批發店年入四十萬。因病急售
淨賺六萬。誠還價九萬餘。
11 15 單位。區區佰元和多間商業樓。
收入好。請查詢。

唐人街大酒樓設備齊全
租席地長有百多位。年
入八十萬。經營多年現
令割愛。只開價十三萬
餘。勿失良機。

中國國務院發出通知 各地春節期間 不要鋪張浪費

【北京專電】國務院辦公廳七日向各省、自治區、直轄市、人民政政府發出通知，要求各地在春節期間，不要鋪張浪費。

國務院辦公廳通知說，近幾年來，一些地方在春節期間，大搞鋪張浪費，大擺筵席，大搞娛樂，甚至大搞封建迷信活動，造成了極大的浪費，也給社會帶來了不良影響。

通知要求，各地在春節期間，要厲行節約，反對鋪張浪費。要提倡簡樸，反對奢靡。要加強對社會輿論的引導，使廣大群眾自覺地抵制鋪張浪費的風氣。

「開話胡適」作者 石原泉因病逝世

【合肥專電】「開話胡適」作者石原泉，因病於八日逝世。石原泉，原名石原，安徽人，曾任安徽省政府秘書長，是中國著名作家、翻譯家。

石原泉生前致力於文學創作和翻譯工作，其作品深受讀者喜愛。《開話胡適》是其代表作之一，對胡適先生的生平及思想進行了深入探討。

尋根見聞

王奇南

十三陵建築宏偉 媲美北京故宮

十三陵的所在地，從前叫做黃土山，明成祖遷都北京後，在黃土山北麓，才改名天壽山。天壽山北麓，有明十三陵，是明朝皇帝陵墓的總稱。十三陵的建築宏偉，媲美北京故宮。

十三陵的建築風格獨特，體現了明朝的建築藝術。陵墓的布局嚴整，氣勢磅礴，是中國古代陵墓建築的傑作。



中國民主同盟 全代會閉幕

【新華社北京八日電】中國民主同盟全國代表會議，於八日閉幕。會議期間，代表們就當前形勢和任務交換了意見，並通過了重要決議。

會議強調，要進一步團結全國人民，為實現國家的繁榮和穩定而努力。

中國將擴大 免稅品業務

【北京專電】中國政府決定擴大免稅品業務，以促進貿易和經濟發展。免稅品業務的擴大，將為消費者提供更多的選擇，並減輕其負擔。

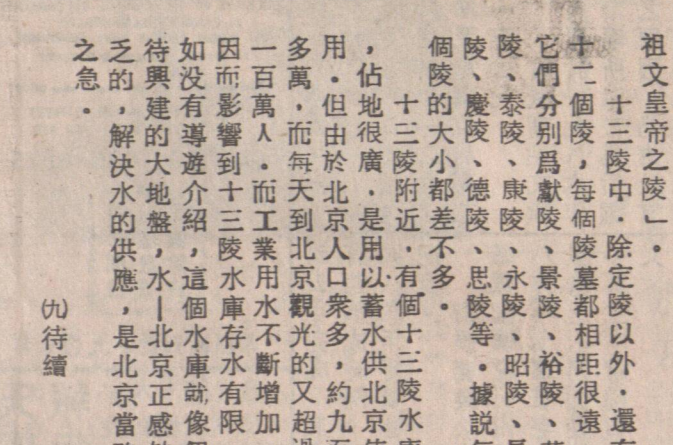
政府表示，將加強對免稅品業務的監管，確保其健康發展。

去年增長九億 上海工業總產值

（上海專電）

上海市統計局公佈，去年上海工業總產值增長了九億元。這反映了上海工業生產的強勁增長和經濟的持續發展。

統計局表示，將繼續推動工業結構調整，提高生產效率。



上海涉外婚姻 出現「四多」

【上海專電】上海涉外婚姻出現「四多」現象，即：涉外婚姻數量增加、涉外婚姻質量提高、涉外婚姻類型多樣化、涉外婚姻地域廣泛化。

這反映了上海作為國際大都市的吸引力和包容性。

建行人隧道 預計今年「五一」前 建成

【北京專電】北京地鐵三號線建行人隧道工程，預計將於今年「五一」前建成。該隧道的建成，將大大方便市民出行，並緩解交通壓力。

工程負責人表示，將確保工程質量，如期完工。



香港中旅(集團)有限公司

China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited

香港中國旅行社有限公司

China Travel Service (Hong Kong) Ltd.

旅行代理商牌照號碼: 350273

業務簡介

本公司誠懇為外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞和外國人提供旅行、探親、旅遊、簽證、回鄉證、組織全國各風景區的旅行團、遊覽導遊、接送旅客、託運行李、代訂旅館、經售飛機、火車、輪船、氣墊船等客票、經售國際機票、組辦往國外旅行團。

辦理內地居民來香港、澳門旅遊和中國公民經港出國幹事、探親、留學的接送、訂旅館、代購機票等業務。

辦理國際、國內海、陸、空貨物運輸業務。經營貨倉業務，倉庫分佈港、九兩地。

代售電視機、冰箱、洗衣機、縫紉機、自行車等貨物，香港和海外付款，中國內地提貨。

為出國公務人員和留學生辦理購買摩托車、錄影機、音響組合、熱水器、電器用品的手續，香港付款，中國內地提貨。

為各地華僑旅遊和僑匯部門，組織進口僑匯商品、旅遊設施和各類生產資料。

承辦華僑、港澳同胞捐贈汽車等物資申請、報關、發運業務及華僑、港澳同胞為國內親屬進口生產工具的申報、發運服務。

經營酒店業務，設備完善，服務熱情。承辦酒店及旅遊設施的裝修工程，提供酒店管理服務。

為華僑、外籍華人、港澳同胞、台灣同胞和外國人辦理向中國國內引進資金、人才、技術、設備以及投資項目等信託諮詢服務。承辦開發建設深圳特區華僑城。

本公司在泰國、美國、菲律賓、英國、澳洲等國家設立海外分社，代理本公司上述各項業務。

地址：香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121 郵政總局信箱：6016

電報掛號：2464 專用電訊機：73344 HKCTS HX

Address: China Travel Building, 77, Queen's Road, C., Hong Kong

Cable: "Travelbank", Telex: 73344 HKCTS HX Tel.: 5-259121

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.

近中僑互助會

招牌廣告

寫字服務

送禮字畫

書畫用品總匯

批發 零售 沽

PH: 254-2218

VANCOUVER CASINO

娛樂兼贏錢

蒙地卡羅式卡士設備

輪盤

10張21點枱

一九八七年一月七、八、九日

(星期三、四、五)

下午七時半至凌晨一時半

CHATEAU GRANVILLE HOTEL

1100 GRANVILLE STREET

VANCOUVER, B.C.

PROCEEDS TO

一月十、十一、十二、十四、十五、十六、十七號

下期 賭城之夜 將於

CUE TO CUE PLAYERS

#59060

詳情請撥 253-4263-24 小時

SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.

如圖牌有與總辦辦

CASINO 請電：253-0013

中華文化中心一九八七年一月至三月份(冬季)課程表					
成人	開課日期	星期	時間	學費/全期	週
中國書法班	一月15	四	7:00-9:00 下午	\$32	10
國畫班	12	一	6:30-8:30 下午	\$32	10
國畫班	14	三	6:30-8:30 下午	\$32	10
太極初級班	17	六	8:30-10:00 上午	\$32	10
太極中級班	17	六	10:30-12:00 上午	\$32	10
青少年					
青少年國畫班	一月17	六	3:30-5:30 下午	\$30	10
青少年國畫班	18	日	2:30-4:30 下午	\$30	10
兒童繪畫班(初級)	18	日	12:15-2:15 下午	\$30	10
兒童繪畫班(中級)	18	日	10:00-12:00 上午	\$30	10
成人					
廣東話初級班	一月14	三	7:00-9:00 下午	\$32	10
廣東話中級班	15	四	7:00-9:00 下午	\$32	10
國語初級班	14	三	7:00-9:00 下午	\$32	10
國語中級班	15	四	7:00-9:00 下午	\$32	10
國語高級班	12	一	7:00-9:00 下午	\$32	10
國語進修班(一)	12	一	7:00-9:00 下午	\$32	10
國語進修班(二)	13	二	7:00-9:00 下午	\$32	10
國語進修班(三)	15	四	7:00-9:00 下午	\$32	10
寫與讀中文班	13	二	7:00-9:00 下午	\$32	10
青少年					
國語中文班(一)	一月17	六	1:00-3:00 下午	\$30	10
國語中文班(二)	17	六	3:30-5:30 下午	\$30	10
粵語中文班	二月/14	六	9:30-12:00 上午	\$60	5
粵語中文班	二月/15	日	9:45-12:15 上午	\$60	5
英文班					
會話班(上午)	一月13	二	10:00-12:00 上午	\$25	10
會話班(晚上)	13	二	7:00-9:00 下午	\$25	10
會話班(週末)	17	六	3:30-5:30 下午	\$15	10
其他					
人稱班	一月13	二	7:00-9:00 下午	\$15	10
人稱班	18	日	1:30-3:30 下午	\$15	10
編織班	13	二	7:00-9:00 下午	\$25	10
香皂手工藝班	14	三	7:30-9:00 下午	\$30	6

開課前退學收手續費十元，開課後學費恕不退回。

香港通訊

據官發表的統計，六六年頭十個月，香港產品出口總值達一千二百餘億港元，比八五年增加百分之十七；轉口總值為九百七十餘億元，增加百分之十二；進口增加百分之十三點七。旅遊業連續四年增長，外匯收入達一百七十億元，增加一成半。失業率降至今百分之二點八，而通貨膨脹率亦僅有百分之二左右。

八六年香港元兌出口市場均有進展，尤以英國、西德、日本增長最大，分別增長四成三、三成及二成。這與港商致力拓展市場和實施聯繫匯率（即港元與美元掛鈎），有利於港貨大銷場所致。不過，香港最大貿易對手美國，則因保護主義加強而升幅較低，只有百分之十一。而第二大市場中國大陸，出口增長百分之十二，兩者皆比

八六年增長最動的是建築業，在首三年內動工的建築物比八年前增加百分之十六，同期內樓宇物業買賣總值增長高達百分之四十四，超過前兩年水平。大宗土地物業交易接踵而至，其中多宗涉及外資，如南洋信和集團住宅十二億興建天后廟道宅、英資太古地產后廟道住宅、投資十億元興建十億元投資域多利兵房地段及

寶島近事

寶島近事

台灣近來一方面從美國進口大批小麥，一方面却呼籲稻農「減產稻米」，這究竟是怎麼一回事呢？

台灣稻米單位面積產量，近年來不斷提高，另一方面，按人口平均用糧量大為減少，原因是近年來大陸「漢堡包」快餐麵「文化大革命」其道，年輕人飲食習慣改變，已不再像老一輩人那樣「一年到頭天天每餐都是吃米飯，稻米消費大量下降。尤其是美國一方面有意限制進口台灣稻米，一方面向台灣出口小麥，台灣為「平衡台灣貿易，便大量進口美國糧食」根據「五年穀物貿易協定」，台灣入口商在「一九八六年七月至一九九一年六月期間，要向美國購買二百八十五萬噸小麥及一百萬噸大米，這還不包括台灣派採購團到美國實行「政策性採購」的一部份。據台灣「物價管理局」官員透露，現在台灣每年向美國採購產品總數在五百萬噸以上。

為了解決稻米過剩問題，台灣當局既然無法減少美國糧食進口，外銷稻米又受到限制，只好設法在本島行銷和加工稻米。前者如進行米粉和加工食品展覽，宣傳大米的好處，改變米食花樣等

壘崖之旁
□洪流

「婚紗街」是位於旺角道至太子道之間的洗衣街內，七家專營婚紗的店舖，因其規模大，分別取名為「愛侶」、「夢迪紗」、「蜜戀」、「佳期」、「天使」、「特等」等，充滿溫馨、浪漫氣氛。

近馳名。

大龍旺角有一條「婚紗街」。全港只有西式婚紗店三十家，此街獨佔其七，所以成為新娘子選購婚紗和拍攝新婚禮影的熱門地點，遠近馳名。

「婚紗街」是位於旺角道至太子道之間的洗衣街內，七家專營婚紗的店舖，因其規模大，分別取名為「愛侶」、「夢迪紗」、「蜜戀」、「佳期」、「天使」、「特等」等，充滿溫馨、浪漫氣氛。

情風香



美國糧
貿易協
一九八
年六月
二百八
萬噸大

難」的情況。

爲了解決這個問題，最近有人提出「農地轉用」的一建議，就是要求稻農除保留一定數的稻田面積種植稻種稻米外，可以把一些位於郊區、不利於農業生產的稻田，改爲工業、商業、住宅用途，並補助原有土地上的農民轉入工商行業，以解決此一難題。

能知過去未來。一人生財財壽占卦五元。口欲
算命二十元。錢首算三十元。外埠郵寄算
三十二元。結帳理日。移居入伙。解煞解厄招
招。解除災難。祝是求運。七天候教。在



467 派亞街
夾禧善街
占卦算命
林健龍
中山安堂

華埠旺舖北京大廈
適合茶餐廳及酒樓
各行各業地點一流



打東街 87 號及哥倫比亞街 435 至 439 號 (前嘉佳公司)
部革新, 冷氣設備, 旺舖 800 至 900 呎, 連士庫或閣
月淨租 \$1,600; 起二樓 6000 呎連舖面 900 呎
茶餐廳及酒樓。請電亞美實業 AOMY PROPERTIES
TL 接洽, 日間 873-0731 晚上 2 66-1448 或
61-5066

REALTY LTD.
涂念賓
TONY TOWE
住宅: 206-9452...
中文傳呼機 645-8912



- ▲ 新邨近域多利六房士德古別屋。33x125。平正大地。開價九萬餘。
- ▲ 近橋上下四房土庫完成。堅固大屋。八萬餘。
- ▲ 近唐人街堅固二房二廳。士德古屋。八萬二千九。
- ▲ 東11街18年新上下仔屋。標準地。雙車房。現上下分租。試價十三萬餘。
- ▲ 東佐治街上下四房士德古屋。全鉅富僅售七萬四千九。
- ▲ 蘭菲上下四房新土庫。標準地。士德古別屋。九萬餘。
- ▲ 東八街8組新文 50x122 大地。20年新士德古。年入三萬四千。可加租。僅開價三十一萬。
- ▲ 近京上咸30年士德古屋。後巷車房。土庫可完成。開價八萬二千試還價。

職員懂：英文、國語及粵語、上海、台山、客家、潮洲、福建等方言。



▲街角屋。有風景。地大
33x124 兩房一廳。有車
房。開價 \$98,500 可還
價。 2996 E 2ND AVE.



盤
字。二層樓下
上住宅或貨倉
餐室區。總面
。叫價



大屋・地
房一廳・
・交通方
叫價
壹萬八。

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872

保日水新政
君夜嚨裝府
滿意應煤或合
意召氣修法
喉理牌
照

曹振興

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

代理

Autoplan
房屋汽車
生意藥房
燕梳

房屋買賣
物業收租

新盤

電話: 687-8332

伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址: 328 E. Hastings Street

來電詢問: 下列新屋快將完成, 歡迎

- 1) 2107 E. 52ND AVE.
- 2) 2651 KITCHENER ST.,
- 3) 2650 E. 8TH AVE.
- 4) 5165 KILLAREY ST.
- 5) 5065 GLADSTONE ST.
- 6) 704 W. 59TH AVE.

另有入息屋及平價屋:

- ▲上下屋行屋, 廿餘年, 十三萬九。
- ▲東一街, 廿餘年, 上下完成九萬餘。
- ▲平價屋, 兩房廳廚房, 土庫兩房廁所, 九萬元。
- ▲東第廿一街, 舊屋九萬餘。

伍澤濂住宅電話三二七, 七八四二

李標

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

閣下有屋賣，本人會為你免費估價及解答任何疑問。並將盡全力以在短時間內為你用最高價將屋賣出。服務週到，保證滿意。

●建屋師高價收買建屋地或舊屋現款交易歡迎隨時來電指教。

六年新。50呎街角地段。屋主急售。開價二十萬六千。

▲三層大屋。樓上三房一廁所。正厝兩房兩廳兩廁齊。土庫兩房一廳可出租。近京士威。十二萬伍千。

▲四街近域多利街大廈一間。內外全部翻新。可住三伙人。全部已出租。月收一千四百。十二萬九千

▲東區新屋數間。開價十四萬九千至十八萬七千。上等材料。手工一流。樓上樓下全部完成。舊屋換新屋。或現銀交易。一律歡迎。

▲近蘭夫街。20年新。樓上三大睡房樓下全部完成。44呎大地段。光猛新淨。又好風景。近巴士學校。開價十三萬九千。認真抵買。

▲東區三睡房。近蘭夫街。沒有土庫26年新。33呎地。十萬零六千。

▲近菲沙街標準地。樓上二房二廳。樓下三房一廳可出租。乾淨美觀。開價十萬零七。

▲近廣信。33號一二七街角地段。樓上三房一廳。硬木地板。樓下完成可出租。開價十一萬九千。

▲屋主急售近P.N.V.樓上兩房一廳樓下兩房一廳可出租33,10地。開價七萬四千五百還價。

▲列治文區。地極大。好地區。五大睡房。開價十六萬九千。

生意出賣

▲急賣。京士咸西餐館。50座位。有酒牌。開價三萬九千。

如屋請注意

宏海裝修
3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.
Suite 101, Hastings Plaza
(604) 291-9861 • 291-2960
專門設計 新舊改建 (24小時)
新屋、商店、工廠、住宅
餐館、商場
(代客劃圖入則) 裝修改建 歷史悠久
大小工程 免費估價

四海裝修
專接油漆工程
669-0597

標記洗地毯
專業洗各種
地毯、洗窗門
洗地毯、洗
洗地毯、洗
價格特平、
晚六時後、
電話：二五三、五六七二

清潔打臘
健良清潔公司
電話：二五三、五六七二

新機器洗地毯梳化椅
即洗即用不褪色不縮水不變樣
樣樣俱備 服務週到 專洗餐館
地毯窗簾工商業住宅清潔
打臘八折優待
晚 253-5710

專洗地毯
清地吸窗收
潔板塵戶費
地打洗清特
地毯地理平
電話：253-2841 阮生

Canada Trust Realtor
丁建新 陳炬宏
251-2571 324-1238
438-8161 438-8161
房屋買賣 免費估價
Kim Ting Raymond Chan

▲ 少年勤儲蓄，買田又買屋，計畝地，有產收，屋大，溫室可種花卉，菜，秧，椰菜等，小時，六萬九。
▲ 本那比三千呎旺舖出租，4266 喜士定街。
▲ 1867 東七街，樓上二間半房，土庫一房，廳廚齊全，九萬餘元。
▲ 東區西餅麵包舖急讓。
▲ 本那比十二年好屋，每邊上三房下二房，廳廚齊全，年入二萬六千。
▲ 正層三房土庫二房，廳廚齊全，八萬七。
▲ 五房 2730 東 23 街，地 33x120 十萬餘。
▲ 西區賺錢業舖，位於 DENMAN

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
公司：736-3831
住家：430-4501
傅孫哲 CAP FU

相 文 \$579,500.
▲ 東區 COMMERCIAL DR. 附近，16 呎，收入高，保養好。
住 屋 \$88,000.
▲ VICTORIA 夾 MARINE DR. 附近，地大 44x157 正層二房，土庫有一子房，請快。
生意
▲ 業舖 \$13,000，OAK 夾 2 街，生意好，業主因事平售。
▲ 一小時沖沙公司 \$89,000，位 86 世博對面，設備一流，代理店遍佈市中心，勿失良機。
▲ TERRACE 埠餐館及物業出售，B.C. 省北部最著名唐西餐館，業主退休平售。

SUTTON GROUP 馬偉俊
West Coast Realty,
102-145 15 ST.
North Vancouver, B.C.
V7M 1R9
TEL: (604) 986-9321
住家：988-5921

▲ 中西餐館市中心，八十位，有酒牌 \$62,800。
▲ 北區唐餐館，40 位，有酒牌，\$60,000。
▲ 北區西餐館，40 位，有冷氣及酒牌 \$45,000。
▲ ABBOTSFORD 唐餐館 150 位，有酒牌，冷氣 \$79,500。
▲ 北區高尚西餐館，40 位，有酒牌 \$89,000.00
▲ 貨倉連貨車四千呎冷房，面積 24000 方呎 \$850,000。
▲ WEST VANCOUVER 快餐餐館，60 座位，有酒牌八萬五。
▲ 溫哥華東區 7AVE 夾 COMMERCIAL 屋有土庫收租 300。
▲ 中西餐館 B.C. 省 HOPE 埠，一百座位，有酒牌，長批冷氣年生意約三十萬，有 20 個泊車位開價十二萬七。
▲ 唐人街大酒家，近菲沙夾百老匯，開張 28 年，年做七十萬，開價廿五萬，有酒牌，有海鮮 TANKS。
▲ 工業地皮近 1ST. & CLARK, 85x115 \$295,000。
▲ 北溫哥華西餐館，58 座位，有酒牌，六萬二千。

MULTIPLE REALTY LTD. KEVAN JANGZE
鄭炳堂 22088
公司：434-1431
住家：299-6179

Park Georgia Realty Ltd. ERIC H. TAI
伍楊聲
公司：437-9700
住家：327-6618

其他賣晒·重有五間
▲ 近 VICTORIA 夾 KINGSWAY，三個睡房，兩浴室，廚房特大，全部翻新，重有土庫（未建成），屋內十分別緻，值得一看。
▲ 兩間相近的屋，樓上樓下各兩房，廳廚齊全，雙車房近快車站 RENDREW 區，一間開價九萬七，另一間開價九萬九任君選擇。
▲ KILLARNEY 區，地 41x124，樓上三睡房另土庫兩睡房共大約 2400 呎，24 年新，硬木地板，近學校及交通方便，叫價十三萬九千，請速價。
▲ 西區華麗新屋，德國建築師新式設計五睡房，熱水暖氣，瓦頂，開價廿五萬九，歡迎舊換新。

謝煜贊 DON QUAN
住宅電話 420-4665

▲ 位於東區，近 101 夾 102 街，新屋一幢，交通方便，開價四萬八千元。
▲ 兩房，開價一萬八千元，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。
▲ 位於東區，近 101 夾 102 街，新屋一幢，交通方便，開價四萬八千元。
▲ 兩房，開價一萬八千元，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

CANADA TRUST REALTOR
2629 Kingsway, Vancouver, B.C.
公司電話：438-8161

▲ 位於東區，近 101 夾 102 街，新屋一幢，交通方便，開價四萬八千元。
▲ 兩房，開價一萬八千元，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

免費估價
關伯興 PAH QUON
住宅電話 294-0089

▲ 位於東區，近 101 夾 102 街，新屋一幢，交通方便，開價四萬八千元。
▲ 兩房，開價一萬八千元，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

▲ 位於東區，近 101 夾 102 街，新屋一幢，交通方便，開價四萬八千元。
▲ 兩房，開價一萬八千元，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD.
梁紹雄 ROY LEUNG
公司：879-5175 住宅：324-4752
傳呼：687-1985 #0068

▲ 位於東區，近 101 夾 102 街，新屋一幢，交通方便，開價四萬八千元。
▲ 兩房，開價一萬八千元，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

Canada Trust Realtor
ANETTE LOUIE 雷太
公司：273-3161 住宅：277-7375
廿四小時，忠誠為您服務 通粵英語

▲ 位於東區，近 101 夾 102 街，新屋一幢，交通方便，開價四萬八千元。
▲ 兩房，開價一萬八千元，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

▲ 位於東區，近 101 夾 102 街，新屋一幢，交通方便，開價四萬八千元。
▲ 兩房，開價一萬八千元，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

▲ 位於東區，近 101 夾 102 街，新屋一幢，交通方便，開價四萬八千元。
▲ 兩房，開價一萬八千元，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

恆生實業有限公司 327-1111
陳婉明 DAVID CHAN
RES: 438-5594
PAGER: 680-5088

▲ 位於東區，近 101 夾 102 街，新屋一幢，交通方便，開價四萬八千元。
▲ 兩房，開價一萬八千元，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

Dogwood Realty Ltd.
VENUS FUNG 馮冰
公司：876-8841
住宅：461-3183

▲ 位於東區，近 101 夾 102 街，新屋一幢，交通方便，開價四萬八千元。
▲ 兩房，開價一萬八千元，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

▲ 位於東區，近 101 夾 102 街，新屋一幢，交通方便，開價四萬八千元。
▲ 兩房，開價一萬八千元，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

▲ 位於東區，近 101 夾 102 街，新屋一幢，交通方便，開價四萬八千元。
▲ 兩房，開價一萬八千元，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD.
#308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
經營一切房地產買賣生意 公司：687-7979 住宅：325-0527

▲ 位於東區，近 101 夾 102 街，新屋一幢，交通方便，開價四萬八千元。
▲ 兩房，開價一萬八千元，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

▲ 位於東區，近 101 夾 102 街，新屋一幢，交通方便，開價四萬八千元。
▲ 兩房，開價一萬八千元，六街近菲沙，有風景，二樓八百餘呎，叫價只六萬二千餘。

楠記
水電工程
土庫廚房
裝修間格
浴室廁所
大小工程
免費估價
四三〇・一二八

 **李宇樞** Canada Trust Realtor 
公司: 438-8161
BA RIBC JIM LEE
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085

- ▲華埠佐治街。上下層共五房。兩廚廁。叫八萬餘。
- ▲月租 750 樓上三房單位土庫兩房單位叫價八萬餘。
- ▲兩間入息屋 2x33x122 畝文地。有風景。
- ▲4221 FLEMING 正層三睡房。土庫一睡房單位。十二萬餘。
- ▲兩睡房畝文。每月租 \$520。叫五萬餘。

- ▲本拿比四年新近五千呎豪華大屋。六睡房應有盡有
- ▲本拿比正層二睡房。地 77x122。價八萬七千九。
- ▲43X110地。兩睡房屋。叫價八萬餘。
- ▲2342 FRASER。上下分租。栢文地。
- ▲本拿比栢文地數塊。有起高樓機會。

▲ 6835 乃路・正層兩房・土庫兩房單位價十萬餘。
免費估價

馬不停蹄
為你服務

 **葉** Andy Ip

▲ 正唐人
▲ 過百萬
▲ 店主急
▲ 年銷幾

▲ 廿多年全
▲ 近至五百
▲ 近巴士學
▲ 裝修闊
▲ 近域多利
▲ 全城風景
▲ Hill, 每
▲ 近善士工
▲ 近善士工
▲ 近善士工
▲ 望台可看
▲ 近百老酒
▲ 一年新七
▲ 尺全座

▲ 年銷幾
▲ 店主急
▲ 過百萬
▲ 正唐人

▲ 廿多年全
▲ 近至五百
▲ 近巴士學
▲ 裝修闊
▲ 近域多利
▲ 全城風景
▲ Hill, 每
▲ 近善士工
▲ 近善士工
▲ 近善士工
▲ 望台可看
▲ 近百老酒
▲ 一年新七
▲ 尺全座

新屋裝修上下五睡
校。近巴士及學校
樓。上下四睡房
開價九萬二。
。上下四睡房。
。兩 55x140 林
個開價九萬五。
三睡房街角樓。
50尺樓上三下三二
。全新一層房屋式
全景色。土庫
街靚屋。上下四
睡房屋式風景
近白金漢區。

房。土庫可租
業主急賣。
土庫出租。
土庫出租。
位於CAPITAL
新一樣裝修
睡房。近巴士
出租。屋頂
睡房近巴士
屋。約五千
售。生意
有意請快
區菓仔舖
馬路。

UNITED REALTY LTD 3879 OAK STREET. 736.3831

1926-1928COMMERCIAL DR.
舖連實業日做五百多元
連上兩單位收租開價廿
餘。請速償。

STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459

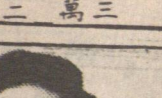
99-7247 KINGSWAY ▲ 5934-41 E HASTINGS 四舖位 93x
122 呎 20 呎 20 呎 20 呎

網。四住宅。近
122 間空地。一為米舖有住連生意
年淨收入三萬元
好租客。大停車場。價四十三萬九
萬五。


PRUDENTIAL
ESTATES LTD
電話: 325-5633

▲近唐人街新裝

四房有泳池。開
物業，位置好。
三十四萬九。祇
開價七萬有批期
翻新三睡房，土庫
地，開價十一萬九
地，交通學校方便
睡房兩座，土庫六
售八萬五千九。
裝修優雅。近
足。開價七萬元。
年新八睡房五廁
開價十九萬五千
業，地大，樓上二
林恩惠，價十九萬
二套浴室。上



KINSON CHAN 陳健鏞
 建成實業有限公司 溫哥華
 Kinson Realty Ltd.
 NO. 202-177

Bus. (604) 685-1821 Res. 263-1668

高文大廈41組16年
 地下泊車常年租
 點通中拓文大好
 等地方地大係好
 度14組一半兩睡
 泊車年淨收銀四
 吹打批約無雜費。旺舖
 King'sway 街角內
 組最佳經營店舖
 度厘。建築宏偉
 吹打批約無雜費
 位樓上相文兩組
 有酒牌十年批租
 飯館市年年生意
 做餅師店生賣60
 菜館80度位做60

萬 日	自 64	萬 8	座 一百	陰 做五	要 28萬九	的 一百多萬	約 九千估	樣 及樓上	五 間。	地 佔。	投資良機	開 四。佔地	萬 四。售16萬	年 新有票	平 租十餘	滿 投資機會	新 綠食良好
--------	---------	--------	---------	---------	-----------	-----------	----------	----------	---------	---------	------	-----------	-------------	----------	----------	-----------	-----------

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU

(華盛頓消息)美國將會售給中國價值六千二百萬美元的武器。

傳蘇聯願以武器

（馬尼拉加新及面「太寬」，但
社七日電）馬尼拉能够繼續進行和平

一家報紙說，蘇聯談判是值得花時間的，曾經表示願意以金的。

錢及武器供給菲律賓的共黨叛軍。

金戈納稅，第二階段的談判，定

「馬尼拉公報」於每星期二和星期四在奎松市舉行

發言人談話。
據說，叛軍因
美蘇首腦再會晤
蘇聯表示不反對

未有透露的條件，
（莫斯科一日
六日消息）蘇聯

另據馬尼拉宣示：「不反對」美蘇首腦再次舉行會

府和全國民主陣綫
晤，但「會晤應

結果一。
蘇聯外交部新

判。雙方同意把談判的內容限制在貧會上評論美國一

窮和失業兩大問題

在雙方會晤了三個小時以後，政蘇聯官方人士的新

府談判代表對記者說，蘇聯政府贊成說，「食品、自由戈巴徹夫與列根面

些是爭取和平的關
軍談判。次會晤，以推動

與此同時，全蘇聯領導人

國民主陣綫談判涉



**中國利用亞銀
貸款發展經濟**

(香港專電)

中國正在向亞洲開發銀行提出兩項共二億五千萬美元的貸款申請，用以發展中國內地的非金

的，
出經
選的
銀的

缺的
亞銀
經濟
在目的

由二月一日起增加買家，原油價格將

會員最低限度有七個，石油輸出國家組織已經通知，煤料造的標準的。

社電）印尼打算在今後兩個月內，將石油價格每桶提高四美元以上。

印尼能源部長說，在石油輸出國家組織上月決定減產之後，印尼會將現在每桶十三元五角的基本油價，在二月份增至十六元二角八分，到二月份進一步加至十七元五角六分。

有一項報導說，印尼政府正考慮向國外借貸款項，以應付目前石油出口收入減少之需。

大炮所在地，並協在坦克車、吉普車

些雷達設備會提供攻擊」。又說：「將不會影響該區的五個國家：埃及、

中，都曾經表示改善兩國關係的願望

印尼兩個月內逐步提高油價

業經的基

售中國
萬美元
中國價值六千二百
國防部同意出售武
，否則售賣軍火事
察數軍大炮單位所
力增加軍事合作的

士教道神 名一在日四根曾中相首本日
，問訪且元作社神 勢伊到，下同陪(右)
曾中。意致手導衆群的好問 向根曾中(石)
贏 會將本日，示表者記對上會者記在根
。解諒的衛防衛 增其對家國洲亞他其及國中得

同是一家人。
死者中有六人
的公路上發生。
星期二日在聖保羅
東面一百六十公里
處。這宗意外，於
十五人受傷。
巴士與一架滿載番
茄的貨車相撞，有
五人喪生，另外
十五人受傷。
盧加(里約熱內
盧加新市電)一輛

看
完
本
報
請
即
定
閱

發電機組。預
兩項申請遭批
機會很大。
楊國琦指出，
前中國外匯已
情況下，透過
貸款帶動中國
發展是很重要的
中國目前僅提
項貸款申請，
過國內嚴格篩
選，他認為
會繼續利用亞
可發資金支持

外方面，通知芬蘭
這項協議的，是總
理賴可夫，他現時
正在芬蘭進行四天
訪問。

去年四月蘇聯
的切爾諾比爾核電
廠意外，曾經轟動
全世界。

巴西交通意外
巴士與貨車相撞
一家六口同喪生

蘇聯與芬蘭締結
核子意外協議

(芬蘭首都赫爾辛基加新社電)

蘇聯與芬蘭昨日在此間簽署一項協議，一旦發生核子意外或開始洩漏時，即會開始運作。

根據協議，假如如輻射洩漏危害到芬蘭的話，蘇聯就有義務，立即將有關一切核子意外的資料，包括涉及核子武器及試驗的核

限公司負責人馬國琦管理顧問公司接受上述訪問時作了上記。他說，該兩項項目分別為共一億五千萬的貸款，作為中小型企业燃料轉發展目營業之用；第二為一億美元的，用於把北京七億五兆瓦電機廠，改

濟項目和大型
基礎建設項目。
來發展國家的經濟
計劃。



在斯里蘭卡北部的賈夫納半島，一個受叛軍訓練的獨立游擊隊在賈夫納設立自己人政府的計劃之一。

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

喜士定東街 239 號

電話：687-4204

世界米行

RICE WORLD®

100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)

哥雅街 100 號 (有寬大停車場)

詢衆要求，延期

由一月一日

至一月卅一日

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，

粒粒靚，保證滿意。

新年酬賓大贈送

買二送一 買一送一

(買二包 50 磅絲苗米，免費贈送一包 50 磅絲苗米)

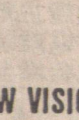
(買一包 50 磅絲苗米免費贈送一罐 3 LITRE MAZOLA 粟米油)

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、
維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

新到美國加州好景牌上等絲苗米 50 磅紙袋庄。特價 \$10.40

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折 特價 \$9.50

泰國上等香米 50 磅庄平過九折 特價 \$11.99



美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心

NEW VISION OPTICAL LTD. CONTACT LENS CENTRE

喜士定東街328號 電話：681-0305

由香港資深眼鏡師
加國隱形鏡學專科 主理
B C 省配鏡學會員

鏡薄架靚價錢平
美華爲你配好鏡

特別介紹
可變色隱形眼鏡

專做超薄鏡片
不反光鏡片
MULTICOAT LENS

軟性
隱形眼鏡
(全日可帶)

特價 \$98⁹⁹

特別介紹 名店鏡架：

 PLAYBOY eyewear	Christian Dior and P.S.		WINSTON 23 81
sport design AZUL		Lunettes Cartier	


滙豐銀行
Hongkong Bank
 為你提供 · 房屋貸款
 辦法簡單 · 決斷快捷
 可定利率或浮動利率
 歡迎非本地居民或新
 移民 · 詳情請駕臨本
 行貸款部接洽 ·
 地址：華埠緬街五三〇號
 電話：六八三 · 九六一壹



VIDEO FAIR

39E PENDER ST VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

平霸 視聽中心

電話：687-2293

片打東街39號(文化中心對面) 七天營業

亞洲電視代理

最新電視集

一
九
八
六
亞
太
區
小
姐
競
選
總
決
賽

(即將推出柔情八三)

TOSHIBA 錄影機

V2100C 原價 \$549.00
特價 \$489.00

PHILLIPS 轉台機

CP-100 原價 \$119.00
特價 \$99.95

KODAK 錄影帶

T-120 L-750 日本名廠出品
現售 \$7.99 每盒
買兩盒送菲林一筒及五元贈券
KODAK 公司送出

聖誕酬賓大減價

MEMOREX 錄影帶

BETA L-750

原價 ~~14.95~~
現售 **6.50** 每盒

買十盒以上
原價 ~~14.95~~
現售 **6.00** 每盒

存貨無多，勿失良機

設有修理部

專人修理

T.V. 錄影機、
家庭器材、
汽車音响。

有最新唱片

及唱帶上市

PIONEER

ZENITH

TOSHIBA

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

歡迎遠近採購

寄送貨快捷

總經銷金冠牌

源源運到，大量供應

香味
實肉

三牙或咸魚

常備各種魚類

紅衫魚，紅魷魚
黃花魚，白鰮魚
牙帶魚，生魚
獅子魚，墨魚

供應

中國去頭有亮壳西士白蝦
越產去頭有亮壳西士白蝦
香港澳門各西士白蝦肉
及IQ蝦肉
中國各類有頭養蝦
青島大對蝦
大小西士龍蝦尾
大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒

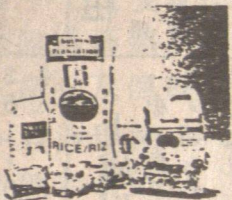
中國去頭有亮壳西士白蝦
AAA牌去頭有亮養蝦
及去亮蝦肉
緬甸去頭有亮壳西士白蝦
及去亮蝦肉
越產去頭有亮壳西士白蝦
及去亮蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉
及IQ蝦肉



增設門市部

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.



有寬大停車場

鄭重推出
金稻牌
純正絲苗米
飯味香滑 米霸之王五十磅庄 每包 \$15.95

特價酬賓

買一包 送一包香米三
買二包 送三公升一級菜油及雪耳一盒
買三包 送一級米粉十包及雪耳一盒
買四包 送日本一級即食麵一箱

另備其他各類特價食品

歡迎參觀選購

Golden Plantation
No. 1 Texan Long Grain Rice

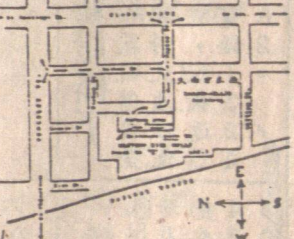
\$15.95 / 50 lb.

Get one 3 Litre Pure Vegetable Oil FREE!
Restaurants & Groceries. Please call for our cash & Discount Prices

特價多種名廠絲苗白米最適合大小餐館之用及雜貨商零售

地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2
電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

今買多送
夠數就平
歡迎比價



到1675西2街·溫哥華面洽

。 8 3 巴 套	四： 房 二	0 話 食 杜 通
-----------	--------	-----------

老巴話 9

○時廿

人	6	一百另	費
---	---	-----	---

上 東 便 6 近

近電 2

房	2	· 交 夾	房
房	9	有 通 41	

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話：255・5444

本館為華裔人士服務已多年，對
華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十
足，最近更擴充修葺，加強服務，
合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
空辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON




北園

NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶燕會
 瑤璜禮堂 筵開卅席

北園大拼盤
 奶油焗龍蝦
 奶肉燕窩湯
 蟹肉片皮鴨
 北京片皮鴨
 鴨鬆生菜包
 玉蘭炒鮮魷
 串燒鴛鴦扒
 當紅炸子雞
 清蒸游水斑
 鴛鴦炒飯
 合時甜品
 鮮生菓盤

酬賓席
 S148.

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
 PHONE: (604) 688-8828

